L.39

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi le 2 novembre 1948 par lettre de Monsieur le Ministre des Finances datée du 30 octobre 1948 d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi concernant la ratification d'un arrêté du Régent sur le tarif des droits d'entrée, a donné en sa séance du 9 novembre 1948 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose de donner, au présent avant-projet de loi, l'intitulé indiqué ci-après, et de modifier le texte de l'article unique par le rappel de l'intitulé exact de l'arrêté du Régent y mentionné.

Le renvoi au Moniteur belge ne se justifie pas dans l'avant-projet de loi, mais pourrait être utilement indiqué en note lors de la publication de la loi elle-même.

En conséquence, le Conseil d'Etat est d'avis de modifier comme suit l'avant-projet de loi :

L.39

PROJET DE LOI PORTANT RATIFICATION D'UN ARRETE DU REGENT RELATIF AU TARIF DES DROITS D'ENTREE

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Le Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article unique : Est ratifié l'arrêté du Régent du 11 septembre 1948 mettant fin à la suspension des droits d'entrée sur les sucres et sur les produits sucrés.

Donné à , le 1948

Par le Régent:
Le Ministre des Finances,

Version néerlandaise de l'avis, établie conformément à l'article 44 de la loi du 23 décembre 1946.

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, Afdeling Wetgeving, eerste kamer, de 2e November 1948 door brief van de Minister van Financiën d.d. 30 October 1948 geraadpleegd over een voorontwerp van wet tot bekrachtiging van een besluit van de Regent betreffende het tarief van invoerrechten, heeft ter zitting van 9 November 1948 volgend advies uitgebracht:

De Raad van State stelt voor aan onderhavig voorontwerp van wet de hiernavolgende titel te geven, en de tekst van het enig artikel te wijzigen door het overnemen van de juiste titel van het besluit van de Regent dat er in wordt vermeld.

De verwijzing naar het Belgisch Staatsblad is niet gerechtvaardigd in het voorontwerp van wet, maar zou met nut in nota kunnen gebeuren bij de bekendmaking van de wet zelf.

Derhalve is de Raad van State van mening dat het voorontwerp van wet als volgt dient te worden gewijzigd:

ONTWERP VAN WET TOT BEKRACHTIGING VAN EEN BESLUIT VAN DE REGENT BETREFFENDE HET TARIEF VAN INVOERRECHTEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Financiën is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers, het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Enig artikel: Wordt bekrachtigd het besluit van de Regent van 11 September 1948 om de schorsing van het invoerrecht op de suiker en op de suikerhoudende producten ongedaan te maken.

Gegeven te , de 1948

Vanwege de Regent :
De Minister van Financiën,

L.39

Etaient présents :

Messieurs SUETENS, Président du Conseil d'Etat, Président

DEVAUX et SOMERHAUSEN, Conseillers d'Etat

PIERLOT et VAN HOUTTE, Assesseurs de la section de législation

CYPRES, greffier adjoint, greffier

Le Greffier, Le Président,